N° 78
DECEMBRE
2023

Γεια σας

Crète terre de rencontres

Journal édité par l'association "Crète terre de rencontres"

www.creteterrederencontres.info
34, rue des Mares Yvon
91700 Ste Geneviève des Bois
Tél: 01 60 16 91 47
association@creteterrederencontres.info

Directeur de la publication :
Claire CHAZEAU

Comité de rédaction :
N. AMIOT
C. CHAZEAU
J. CHAZEAU
D.COURVOISIER
G.COURVOISIER
C. DAVID
D. FOUQUET
J.M.FOUQUET

Maquette :
J. CHAZEAU
C. DAVID

Conception site internet :
Ch. CHAZEAU

SOMMAIRE

• Edito: 2022 Procrastinons l'espoir p.1
• Glaucos le fils ressuscité de Minos (suite) p.3
• Etz ayyin, l'histoire d'une communauté p.6
• Nikos Miliarakis p 10
• La phrygana p 11
• Le musée Kotsanas. p.12
• Brèves de Crète. p.13
• Activités de l'association . p 14

Le village de Sfendylio habituellement sous les eaux du barrage d'Aposelemi. Aout 2023

Procrastinons l'espoir.

Un peu partout en Europe l'été a été marqué par la canicule, la sécheresse de la végétation laissait appréhender des incendies et c'est ce qui s'est produit, notamment en Grèce continentale. Les causes sont indubitablement multiples: l'inconscience, l'irresponsabilité de décideurs qui sous-équipent les services d'intervention ou qui privilégient l'évacuation à l'anticipation. Quels que soient l'origine et les responsables, le bilan est lourd, les conséquences désastreuses sur l'environnement et le climat, sans compter les chocs psychologiques sur les personnes impactées. On laisserait peut-être entendre que ces désastres font la part belle aux profiteurs qui saisiraient l'opportunité et verraient dans ces terres dévastées des terrains d'investissement. Il faut s'attendre à tout.

L'automne a persisté dans la droite ligne de l'été avec des températures hors normes et une absence alarmante de précipitations. La situation internationale, qui ne s'était pas détendue, a connu de nouvelles dégradations avec des actes de barbarie, sur notre sol et hors de nos frontières: une fois encore l'escalade de l'horreur. Chaque fois que l'on s'interroge sur la santé du monde, on s'imagine que le pic de l'impensable est atteint, hélas, il faut se rendre compte que l'abomination ne connaît aucune limite. Aujourd'hui les conflits s'éternisent, les informations se nourrissent avant tout de la désinformation, les belligérants sont soutenus par des pays qui ne voient que leur intérêt ou qui conçoivent des arrière pensées inavouables. On en viendrait à regretter le

Ας αναβάλουμε την ελπίδα.

Αυτό το καλοκαίρι, ο καύσωνας έπληξε σχεδόν όλη την Ευρώπη και ξεραίνοντας την βλάστηση άνοιγε τον δρόμο της πυρκαγιάς, όπως και έγινε, ιδιαίτερα στην ηπειρωτική Ελλάδα. Τα αίτια βέβαια είναι πολλαπλά: η ασυνειδησία, η ανευθυνότητα των αρμοδίων που υποεξοπλίζουν τις υπηρεσίες επέμβασης ή δίνουν προτεραιότητα στην εκκένωση των πληγεισών περιοχών παρά στην πρόβλεψη. Όποια κι αν είναι τα αίτια, ο απολογισμός είναι βαρύς, οι περιβαλλοντικές και κλιματικές συνέπειες καταστροφικές, πέρα από το ψυχολογικό σοκ των πληγέντων ανθρώπων. Θα μπορούσε η σκέψη μας να πάει στους κερδοσκόπους, αυτούς που επωφελούνται της καταστροφής, εκμεταλλεύονται την ευκαιρία και βλέπουν την ερημωμένη γη ως οικόπεδα επένδυσης. Όλα μπορεί να τα περιμένει κανείς.

Το φθινόπωρο, πιστός ακόλουθος του καλοκαιριού, έφτασε με θερμοκρασίες αφύσικες και με ανησυχητική μείωση των βροχοπτώσεων. Η διεθνής κατάσταση, πάντα το ίδιο τεταμένη, επιδεινώθηκε ακόμη με πράξεις βαρβαρότητας και στο δικό μας έδαφος και πέραν των συνόρων: για μια ακόμη φορά η κλιμάκωση της φρίκης. Κάθε φορά που αναλογιζόμαστε την πορεία του κόσμου, φανταζόμαστε ότι αγγίξαμε το όριο του αδιανόητου, δυστυχώς όμως πρέπει να αντιληφθούμε ότι το ειδεχθές δεν έχει όρια. Στον σημερινό μας κόσμο, οι συγκρούσεις διαιωνίζονται, η πληροφόρηση τροφοδοτείται από την παραπληροφόρηση, οι εμπόλεμοι υποστηρίζονται από χώρες που δεν επιδιώκουν παρά το συμφέρον τους ή κινούνται από ανείπωτες υστεροβουλίες. Θα καταλήξουμε στο

temps où les guerres se réglaient au chant du coq sur le champ de bataille sous le regard des citoyens attendant la fin du combat pour connaître le vainqueur. Dans les conflits armés actuels dorénavant ce sont les civils les principales victimes, femmes, enfants, personnes âgées et même nourrissons. C'est inconcevable mais indéniable.

Cette année encore, aux dires des autorités, la saison estivale en Grèce s'est avérée tout à fait satisfaisante, en dépit de quelques fausses notes à corriger: Le surtourisme, déjà très perceptible par la fréquence des bateaux de croisières dans les îles, s'est révélé particulièrement patent cet été pendant la canicule, au point que certains sites ont dû à juste titre être fermés. Il a fallu hydrater et protéger la foule des visiteurs qui s'agglutinaient sur les lieux emblématiques comme l'Acropole. Cette situation requiert des réglementations strictes; en effet, elle est sans aucun doute amenée à se reproduire en raison de la récurrence des chaleurs excessives en Europe et d'autant plus que la Grèce et ses îles, comme la Crète, représentent des lieux de villégiature particulièrement attirants et accueillants pour les vacanciers dans le bassin méditerranéen.

Après le tourisme, l'huile d'olive représente une des ressources économiques majeures de la Grèce et de la Crète. Or, sur le marché mondial, une conjoncture nouvelle voit actuellement le jour : après trois étés chauds et secs, l'Espagne, premier producteur mondial, a vu sa production pratiquement divisée par deux, l'Italie et la Grèce, autres acteurs importants du secteur ont subi, elles aussi, une réduction importante de leur rendement. Cette situation a même fait naître en Crète des comportements inédits, inconcevables auparavant: vols d'olives, surveillance des champs d'oliviers, utilisation éventuelle de traceurs GPS pour suivre les récoltes, baisse de la consommation d'huile d'olive, ce produit si emblématique, différence de prix dans les restaurants pour des salades grecques avec ou sans huile. Compte tenu de la tension sur le marché mondial, le prix du litre, grevé aussi par le renchérissement du conditionnement, s'est emballé et ne va pas cesser de croître. Une chose est certaine, dans les mois prochains, pour le consommateur, les prix vont poursuivre leur ascension de façon significative. Il n'y a pas d'alternative.

Pour combattre cette morosité ambiante, subsistent fort heureusement des îlots de convivialité, comme la fête des associations en septembre.

Enfin, en 2024, pour « Crète terre de rencontres » ce seront les grandes manœuvres. Malgré l'attitude irresponsable des compagnies aériennes qui, sous prétexte d'inflation, ont multiplié par deux les prix des billets d'avion, l'association espère mener à bout, dans des conditions raisonnables le projet de ses deux voyages de mai, avec le rassemblement du 12 mai 2024 à Peza auquel tous les adhérents pourront se joindre. Tous les détails de ces évènements dans la page activité de ce numéro.

Au début de l'année on fondait nos espérances dans la saison estivale, cet espoir est déçu, alors visons Noël et au-delà, mais le scepticisme demeure!

C et J Chazeau

σημείο να νοσταλγούμε την εποχή που οι πόλεμοι ρυθμίζονταν με το λάλημα του πετεινού στο πεδίο της μάχης, κάτω από τα βλέμματα των ανθρώπων που περίμεναν το τέλος της πάλης για να μάθουν ποιος ήταν ο νικητής. Τώρα πια, στις ένοπλες συγκρούσεις τα θύματα είναι ο άμαχος πληθυσμός, γυναίκες, παιδιά, ηλικιωμένοι ακόμη και βρέφη. Είναι ασύλληπτο αλλά αναντίρρητο.

Και φέτος ακόμη, σύμφωνα με τις αρχές, η θερινή σεζόν στην Ελλάδα αποδείχτηκε απόλυτα ικανοποιητική, παρά μερικές λανθασμένες νότες που πρέπει να διορθωθούν.Ο υπερτουρισμός ήδη έκδηλος από την συχνότητα των κρουαζιερόπλοιων στα νησιά, έγινε πια καταφανής σε σημείο που ορισμένοι χώροι αναγκάστηκαν δικαιολογημένα να κλείσουν.Χρειάστηκε να παρέχεται νερό και να προστατευτεί το πλήθος των επισκεπτών που συσσωρεύονταν σε εμβληματικά μέρη, όπως η Ακρόπολη. Αυτή η κατάσταση απαιτεί αυστηρούς κανονισμούς, γιατί σίγουρα θα επαναληφθεί, λόγω των αλλεπάλληλων υπερβολικά υψηλών θερμοκρασιών στην Ευρώπη, πολύ δε περισσότερο στην Ελλάδα και τα νησιά της, όπως η Κρήτη, χώροι αναψυχής ιδιαιτέρως ελκυστικοί και φιλόξενοι για τους παραθεριστές στην μεσογειακή λεκάνη.

Μετά τον τουρισμό, το ελαιόλαδο είναι ένας μέγιστος οικονομικός πόρος για την Ελλάδα και την Κρήτη. Ωστόσο σήμερα, μια καινούρια συγκυρία εμφανίζεται στην παγκόσμια αγορά: έπειτα από τις υψηλές θερμοκρασίες και την ξηρασία τριών καλοκαιριών, η μεν Ισπανία, πρώτη παγκοσμίως παραγωγός, έχει μείωση σχεδόν κατά το ήμισυ της παραγωγής ελαιολάδου, οι δε Ιταλία και Ελλάδα, παράγοντες επίσης αξιόλογοι στον τομέα αυτό, υφίστανται κι αυτές ουσιαστική μείωση της παραγωγής τους. Απόρροια αυτής της κατάστασης ήταν μία πρωτοφανής συμπεριφορά, αδιανόητη στο παρελθόν: κλοπή ελιών, φύλαγμα των ελαιώνων, πιθανή χρήση ανιχνευτών GPS για τον εντοπισμό της συγκομιδής, μείωση της κατανάλωσης ελαιόλαδου, ενός τόσο εμβληματικού προϊόντος, διαφορετική τιμή στα εστιατόρια για μία ελληνική σαλάτα με ή χωρίς λάδι . Δεδομένης της έντασης της παγκόσμιας αγοράς, η τιμή του λίτρου, επιβαρυμένη από την άνοδο του κόστους συσκευασίας, έχει φτάσει στα ύψη και δεν θα σταματήσει να ανεβαίνει. Ένα είναι σίγουρο στους επόμενους μήνες για τον καταναλωτή, οι τιμές θα συνεχίσουν να αυξάνονται με τρόπο ενδεικτικό.

Δεν υπάρχει εναλλακτική λύση. Ευτυχώς, για να πάμε ενάντια σ'αυτή την υπάρχουσα κατήφεια, υπάρχουν στιγμές φιλικότητας, όπως η εορτή των συλλόγων τον Σεπτέμβριο.

Τέλος, το 2024, για τον σύλλογό μας "Crète terre de rencontres", θα γίνουν μεγάλοι ελιγμοί.
Παρά την ανεύθυνη στάση των αεροπορικών εταιρειών, που με το πρόσχημα του πληθωρισμού διπλασίασαν τις τιμές των εισιτηρίων, ο σύλλογός μας ελπίζει να φέρει σε πέρας, κάτω από λογικούς όρους, την πραγματοποίηση δύο ταξιδιών μέσα στον Μάϊο, με μία συγκέντρωση στις 12 Μαΐου στα Πεζά, όπου θα μπορούν να συμμετέχουν όλοι οι συνδρομητές. Όλες οι λεπτομέρειες αυτών των εκδηλώσεων στην σελίδα των δραστηριοτήτων αυτού του τεύχους.

Στην αρχή της χρονιάς στηρίξαμε τις ελπίδες μας στην καλοκαιρινή περίοδο, αλλά αυτή η ελπίδα δεν ευδοκίμησε. Οπότε, ας στοχεύουμε τα Χριστούγεννα κι ακόμη πιο πέρα, αλλά όμως ο σκεπτικισμός παραμένει!

Δ.Μ